

Ngày 4 tháng 9 năm 1989

Nguyễn Trường Tụ
Group 89 - Subic Bay
PFAC - 5300

Kính gửi

Hội những Gia - đình Tù chính trị Việt Nam
PO. Box. 5435 Arlington
22205 0635 USA.

Puerto Princesa City
Palawan - Philippines

Kính thưa Bà,

Tôi tên là Nguyễn Trường Tụ sinh ngày 17-3-1933
tại Huế - Việt Nam. Hiện ở tại Trại PFAC - Palawan
PS# 440 - Nguyễn là Trung tá - chức vụ Tham mưu Trưởng
Tiểu khu Vĩnh - Bình - Việt Nam trước 30-4-1975.

Trên trong kính xin Bà giúp đỡ cho tôi việc như sau:

Tôi vượt biên từ Việt Nam đến Philippines sau ngày
21-3-1989 nên phải qua một cuộc thanh lọc.

A. Chiều ngày 31-8-89. Tôi được vào thanh lọc.

Ông Paulo là một luật sư người Mỹ đã lấy lời khai của tôi:
- Trước khi gặp ông Paulo, thông dịch viên Nguyễn Văn
Hội dặn tôi: "Đừng nói đến chính trị, ai nói đến chính trị
ông này ghét lắm."

1. Ông Paulo hỏi thẳng tôi: - Anh nói tiếng Anh thông thạo không

- Đáp: - Tôi nói được tiếng Anh nhưng không thông thạo -

Tiếp theo ông Paulo cứ hỏi thẳng tôi nên tôi phải trả lời
thẳng chữ tôi không cố ý không nhớ Thông dịch viên - Từ
đầu đến cuối Thông dịch viên vẫn ngồi bên cạnh tôi.

2. Ông Paulo: - Lý do gì khiến anh rời Việt Nam -

- Tôi trình bày những sự thật tôi đã nhận thấy và bản thân
tôi đã chịu đựng áp bức từ ngày 30-4-75, tôi không
sống nổi với Cộng sản nên phải trốn đi.

3. Ông Paulo: - Cái anh là sĩ quan, người ra quyết định,

cái anh bắt trần, chính phủ cái anh không còn nữa thì dù cái anh có bị giam cầm bao lâu, bị người đời thế nào kể cả giết cái anh cũng là lẽ tất nhiên thôi.

4. Ông Paulo: - Khi anh đi vượt biên năm 1980 với vợ con, vợ con anh đi được, anh có bị bắt giam không?

-Đáp: - Tôi chạy thoát, nhưng ở nhà công an đến bắt tôi, tôi phải sống lang thang trốn tránh công an vô cùng cực khổ.

5. Ông Paulo: - Từ đó về sau anh có bị bắt giam lần nào nữa không?

Đáp: - Năm 1986, bị bắt giam 6 tháng, chỉ tôi lo hơi lo 2 lượng vàng nên tôi được thả. Ở nhà công an đã đến bắt, nên tôi lại phải sống lang thang trốn tránh công an vô cùng cực khổ. Cho đến ngày tôi thoát khỏi Việt Nam.

6. Ông Paulo: Vợ con anh ở Úc, anh làm đơn xin về Việt Nam để đi ODP có Liên hiệp quốc bảo vệ nên không LHQ cũng bắt buộc anh phải về.

Đáp: - Tôi là Sĩ quan chế độ cũ, tôi bị ép buộc sống không nổi phải vượt biên, bị tù, nay thoát được. Nếu tôi lọt vào tay Cộng sản lại, chúng giam tôi chỗ khác, nói đối với LHQ, bừa đặt cho tôi, LHQ cũng không bảo vệ tôi được vì chính phủ Cộng sản Việt Nam có chủ quyền trên lãnh thổ Việt Nam.

7. Ông Paulo: - Anh không tin tôi?

Đáp: - Tôi tin ông - Tôi tin LHQ nhưng tôi không tin Cộng sản.

8. Ông Paulonhư vai nói: - Anh không tin, tôi cũng đồng ý trả anh về Việt Nam.

- Trên đây là tóm tắt những điểm chính của cuộc phỏng vấn.

B. Những ngày sau cuộc phỏng vấn.

1. Sáng ngày 1/9/89. Tình cờ gặp Thông dịch viên Hời, tôi hỏi do anh Hời về ông Paulo.

Ngày 4 tháng 9 năm 1989

Nguyễn Trường Tụ
Group 89 - Subic Bay
PFAC - 5300

Kính gửi

Hội những Gia - đình Tù chính trị Việt Nam

P.O. Box. 5435 Arlington

22205 0635 USA.

Puerto Princesa City
Palawan - Philippines

Kính thưa Bà,

Tôi tên là Nguyễn Trường Tụ sinh ngày 17-3-1933
tại Huế - Việt Nam. Hiện ở tại Trại PFAC - Palawan
PS # 440 - Nguyễn là Trung tá - chức vụ Tham mưu Trưởng
Triều Khu Vĩnh - Bình - Việt Nam trước 30-4-1975.

Trân trọng kính xin Bà giúp đỡ cho tôi việc như sau:

- Tôi vượt biên từ Việt Nam đến Philippines sau ngày
21-3-1989 nên phải qua một cuộc thanh lọc.

A. Chiều ngày 31-8-89. Tôi được vào thanh lọc.

Ông Paulo là một luật sư người Mỹ đã lấy lời khai của tôi.
- Trước khi gặp ông Paulo, thông dịch viên Nguyễn văn
Hội dặn tôi: "Đừng nói đến chính trị, ai nói đến chính trị
ông này ghét lắm."

1. Ông Paulo hỏi thẳng tôi: - Anh nói tiếng Anh thông thạo không?

- Đáp: - Tôi nói được tiếng Anh nhưng không thông thạo.

Tiếp theo ông Paulo cứ hỏi thẳng tôi nên tôi phải trả lời
thẳng chữ tôi không cố ý không nhớ Thông dịch viên - từ
đầu đến cuối Thông dịch viên vẫn ngồi bên cạnh tôi.

2. Ông Paulo: - Lý do gì khiến anh rời Việt Nam.

- Tôi trình bày những sự thật tôi đã nhận thấy và bản thân
tôi đã chịu đựng áp bức từ ngày 30-4-75, tôi không
sống nổi với Cộng Sản nên phải trốn đi.

3. Ông Paulo: - Cái anh là sĩ quan, người ra quyết định,

cái anh bắt trăn, chính phủ cái anh không còn nữa thì dù cái anh có bị giam cầm bao lâu, bị người đài thế nào kể cả giết cái anh cũng là lẽ tất nhiên thôi.

4. Ông Paulo: - Khi anh đi vượt biên năm 1980 với vợ con, vợ con anh đi được, anh có bị bắt giam không?

-Đáp:- Tôi chạy thoát, nhưng ở nhà công an đến bắt tôi, tôi phải sống lang thang trốn tránh công an vô cùng cực khổ.

5. Ông Paulo: - Từ đó về sau anh có bị bắt giam lần nào nữa không?

Đáp:- Năm 1986, bị bắt giam 6 tháng, chỉ tôi lo hơi lộ 2 lượng vàng nên tôi được thả. Ở nhà công an đã đến bắt, nên tôi lại phải sống lang thang trốn tránh công an vô cùng cực khổ cho đến ngày tôi thoát khỏi Việt Nam.

6. Ông Paulo: Vợ con anh ở lại, anh làm đơn xin về Việt Nam để đi ODP có Liên hiệp quốc bảo vệ nên không LHQ cũng bắt buộc anh phải về.

Đáp:- Tôi là sĩ quan chế độ cũ, tôi bị ép buộc sống không nổi phải vượt biên, bị tù, nay thoát được. Nếu tôi lọt vào tay Cộng sản lại, chúng giam tôi chỗ khác, nói đối với LHQ, hứa đặt cho tôi, LHQ cũng không bảo vệ tôi được vì chính phủ cộng sản Việt Nam có chủ quyền trên lãnh thổ Việt Nam.

7. Ông Paulo: - Anh không tin tôi ?

Đáp:- Tôi tin ông - Tôi tin LHQ nhưng tôi không tin cộng sản.

8. Ông Paulonhư vai nói:- Anh không tin, tôi cũng đề nghị trả anh về Việt Nam.

- Trên đây là tóm tắt những điểm chính của cuộc phỏng vấn.

B. Những ngày sau cuộc phỏng vấn.

1. Sáng ngày 1/9/89. Tình cờ gặp Thông dịch viên Hội, tôi hỏi đồ anh Hội về ông Paulo.

TĐV. Hỏi hỏi tôi: - Anh xe cộ Công sản phải không?

Tôi ngạc nhiên: - Không - Tôi có xe hơi nào đâu? - Tôi hỏi tại sao cô chuyển đó, anh. Hỏi im lặng không trả lời -

TĐV. Hỏi: - Nó (Ông Paulo) nói anh là Trung tá, Đại tá ở Việt nam chắc nói nhiều, nay sang đây nói nhiều, nó nói "Tao sẽ cho ông ấy về Việt nam."

2- Ngày 2/9/89

Người trong trại bị nạn cho tôi biết: - Thông dịch viên hỏi nói rằng: - Ông Paulo hỏi tôi nghĩ gì về lá cờ Công sản - Và cho biết TĐV. Hỏi nói có xem hồ sơ thấy Ông Paulo đề nghị trả tôi về Việt nam -

C- Rút tỉa các điểm trên -

Qua cuộc phỏng vấn và câu chuyện trên đây -

Tôi xin trình Bà các điểm sau đây:

1- Khi phải đoán lại hồ sơ thanh lọc mới đến đây, HKR họp và thông báo: - "Phải đoán đến để giúp đỡ đồng bào chúng ta mà mình là bị nạn chính trị." - Vậy tại sao khi tôi trình bày mọi sự áp bức khiến tôi không sống nổi với chế độ Công Sản nên trốn đi thì Ông Paulo lại nói: - Dù các anh có bị giam cầm bao lâu, bị què đái thế nào kể cả giết các anh cũng là tốt thôi" và đề nghị trả tôi về Việt nam

- Ông Paulo đã nói được cái điểm: - Khi chiếm được miền Nam Việt nam, Công Sản giam cầm, què đái và kể cả giết chúng tôi" cũng làm bất cứ điều gì tàn ác mà không sợ dư luận trong nước, ngoài nước lên án nhưng đó cũng chính là "những áp bức chính trị" khiến chúng tôi sống không nổi mà phải trốn đi. Vậy đề nghị của Ông Paulo là một đề nghị vô lý, mâu thuẫn và bất cần hậu quả thậm chí khổ cho kẻ khác.

2- Tôi không xe cộ Công sản. Ông Paulo cũng không hỏi tôi câu:

"Anh nghĩ gì về lá cờ Cộng sản?" Vậy tại sao TDV. Hời dài nói điều đó? Vậy có điều gì khác hẳn ảnh khác ở VN này.

3- Tôi không nói nhiều. Cuộc phỏng vấn chỉ kéo dài 30' so với hầu hết mọi người cuộc phỏng vấn kéo dài 1g 30' đến 3g rưỡi. Vậy tại sao cho rằng tôi nói nhiều nên đề nghị trả tôi về Việt nam dù tôi nói nhiều cũng không phải lý do trả tôi về Việt nam.

4- Hồ sơ phỏng vấn, tôi không được cho xem, cũng không được đọc lại cho nghe.

D. Thỉnh nguyện.

Tôi được nghe phái đoàn CID của Sở Di trú Phi sắp đến trại PFAC này để quyết định hồ sơ thanh lọc.

Để tránh trước một quyết định không đúng cho tôi vì Phái đoàn CID sẽ căn cứ vào đề nghị mà ông Paulo đã ghi vào hồ sơ của tôi.

Trên trang kính xin Bà sớm can thiệp với Sở Di trú Phi hoặc các cơ quan cao cấp cho tôi được.

1- Trình bày trước Phái đoàn CID và xin nhận với ông Paulo cũng TDV. Hời về những việc đã xảy ra trong sự hiện diện của CID.

2- Cho tôi được phỏng vấn lại.

a. Hoặc trực tiếp với CID

b. Hoặc với bất cứ một luật sư nào ngoài trừ ông Paulo

Tôi xin cam đoan những lời trên đây là sự thật và có nhân chứng. Nếu tôi lừa dối, tôi xin chịu trách nhiệm.

Tôi trân trọng cảm ơn Bà và xin Bà gởi hồ sơ cho tôi.

lu

Nguyễn Trường Tị.

TĐV. Hỏi hỏi tôi: - Anh xé cờ Cộng sản phải không?

Tôi ngại ngần: - Không - Tôi có xé hỏi nào đâu? - Tôi hỏi tại sao có chuyện đó, anh. Hỏi in làng không trả lời -

TĐV. Hỏi: - Nó (Ông Paulo) nói anh là Trung tá, Đại tá ở Việt nam chửi nói nhiều, nay sang đây nói nhiều, nó nói "Tao sẽ cho ông ấy về Việt nam -"

3- Ngày 2/9/89

Người trong trại bị nạn cho tôi biết: - Thông dịch viên Hỏi nói rằng: - Ông Paulo hỏi tôi nghĩ gì về lá cờ Cộng sản - Và cho biết TĐV. Hỏi nói có xem hồ sơ thấy Ông Paulo đề nghị trả tôi về Việt nam -

C- Rút tỉa các điểm trên -

Qua cuộc phỏng vấn và câu chuyện trên đây -

Tôi xin trình Bà các điểm sau đây:

1- Khi phải soạn lại hồ sơ thanh lọc mới đến đây, H.R. họp và thông báo: - "Phải soạn đến để giúp đỡ đồng bào chúng ta mình là bị nạn chính trị." - Vậy tại sao khi tôi trình bày mọi sự áp bức khiến tôi không sống nổi với chế độ Cộng sản nên trốn đi thì Ông Paulo lại nói: - Dù các anh có bị giam cầm bao lâu, bị người đài thế nào kể cả giết các anh cũng là hồ sơ thiên thời." và đề nghị trả tôi về Việt nam.

- Ông Paulo đã nói được cái điểm: - Khi chiếm được miền Nam Việt nam, Cộng sản gram cầm, người đài và kẻ cả giết chúng tôi" cũng làm bất kể điều gì tàn ác mà không sợ dư luận trong nước, ngoài nước lên án nhưng đó cũng chính là "những áp bức chính trị" khiến chúng tôi sống không nổi mà phải trốn đi. Vậy đề nghị của Ông Paulo là một đề nghị vô lý, mâu thuẫn và bất cần hậu quả thêm khổ cho kẻ khác.

2- Tôi không xé cờ Cộng sản. Ông Paulo cũng không hỏi tôi cần:

- "Anh nghĩ gì về tá cô Công sản?" Vậy tại sao TĐV. Hồi đại nói điều đó? Vậy có điều gì khác hẳn anh khác ở ngoài này.
- 3- Tôi không nói nhiều. Cuộc phỏng vấn chỉ kéo dài 30' so với hầu hết mọi người cuộc phỏng vấn kéo dài 1g 30' đến 3g. Vậy tại sao cho rằng tôi nói nhiều nên đề nghị trả tôi về Việt nam dù tôi nói nhiều cũng không phải lý do trả tôi về Việt nam.
- 4- Hồ sơ phỏng vấn, tôi không được cho xem, cũng không được đọc lại cho nghe.

D. Thỉnh nguyện

Tôi được nghe phái đoàn CID của Sở Di trú Phi sắp đến trại PPAK này để quyết định hồ sơ thanh lọc.

Để tránh trước một quyết định không đúng cho tôi vì PPAK đoàn CID sẽ căn cứ vào đề nghị mà ông Paulo đã ghi vào hồ sơ của tôi.

Trân trọng kính xin Bà sớm can thiệp với Sở Di trú Phi hoặc các cơ quan cao cấp cho tôi được:

1. Trình bày trước PPAK đoàn CID và xin nhận với ông Paulo cùng TĐV. Hồi về những việc đã xảy ra trong sự hiện diện của CID.
2. Cho tôi được phỏng vấn lại
 - a. Hoặc trực tiếp với CID
 - b. Hoặc với bất cứ một hoạt sự nào ngoài trại ông Paulo

Tôi xin cam đoan những lời trên đây là sự thật và có nhân chứng. Nếu tôi trêu bày sai, tôi xin chịu trách nhiệm. Tôi trân trọng cảm ơn Bà và xin Bà tiếp đỡ cho tôi.

lu

Nguyễn Trường Tú.

Ngày 30 tháng 10 - 1989

Kính gửi

Bà Chủ - tịch

Hội Gra đình từ nhân Chính trị
Việt - nam -

Nguyễn Trường Tục
Group 89 - Subic Bay.
PFAC - 5300
Puerto Princessa City
PALAWAN - Philippines

Kính thưa Bà,

Tôi rất vui mừng xúc động nhận được thư của Bà
đến ngày 5 October 1989 vì suốt 22 năm tôi chiến đấu
chống Bạo sản, 14 năm chịu đựng không khổ dưới chế độ
bạo sản và bị Công an Bạo sản truy nã với lý do :
- Vượt biên không được, bỏ trốn - và gán cho tôi -
hoạt động chống chính quyền.

Nay tôi thoát khỏi nguy hiểm đến được Philippines lại
còn bị Ông Paolo, một nhân viên ngoại phái đoàn pre-
screening cho biết rằng : - Tôi là một sĩ quan chế độ
cũ, người ra quyết định cho binh sĩ, đã bại trận, chính
phủ của tôi không còn nữa thì dù Bạo sản có giam tôi
bao lâu, người đại tôi thế nào kể cả giết tôi cũng
là lẽ tất nhiên (of course) - Và bảo rằng vì vợ con
tôi đang ở Úc, Ông Paolo bảo tôi rằng Ông ta đề nghị
trao tôi về Việt nam để tôi xin đi O.D.P.

Phái đoàn C.I.D (commission of Immigrant and
Deportation) của chính phủ Philippines sẽ xem xét
quyết định căn cứ vào đề nghị của phái đoàn pre-screen-
ing -

Trong tâm trạng của một kẻ bị nạn vừa thoát
khỏi nỗi hãi hùng của chế độ bạo sản, tôi lại còn
bị đòi trả về Việt nam, tôi hoang mang lo âu vô cùng.

Vì số chậm trễ sẽ khó khăn, tôi đã viết thư kêu
cúi với Bà, nay được thư Bà hứa sẽ can thiệp
nên tôi vô cùng vui mừng xúc động.

Tôi viết thư này để kính xin cảm ơn Bà và
xin đính kèm cái giấy tờ cần thiết như đã được

ghi tương thư của Bà.

Riêng về Giấy ra Trại, khi trình diện công an
Công sản để đi cải tạo, tờ khai là "Sở quan trên bề"
mục đích để dân chịu vụ thất của tôi trước 30/4/75
là Tham mưu Trưởng Tiểu Khu Vĩnh Bình (tên Vĩnh)
vì sau 30/4/75 tôi phải trốn khỏi tỉnh Vĩnh Bình
để khỏi bị tra hỏi và về trình diện công sản tại
Sàigon.

Trân trọng cảm ơn Bà và kính xin Bà sớm em
thiệp cho tôi.

lu

Nguyễn Trường Tệ

Dính kèm:

- 1- Bộ hồ sơ bảo lãnh của vợ
- 1- Statutory Declaration
- 1- Bản sao Giấy ra Trại
- 1- Giấy chứng nhận của Tổng Hội
Cựu Sinh viên Sở quan Trưởng
Vũ bị Quốc gia đã lạc.



Refugee and Special Humanitarian Program Nomination

Read the separate leaflet about the Refugee and Special Humanitarian Program before filling in this form.

HOW TO FILL IN THIS FORM

Please PRINT clearly with a pen.

Answer ALL questions truthfully and completely.

Where boxes are provided place a ☒ cross in the appropriate box.

Where there is insufficient space for your answer please continue on a separate sheet of paper.

ABOUT PERSON YOU WISH TO NOMINATE

Family Name

NGUYEN

Previous Names
(if any)

Given Names

TU TRUONG

Date of Birth

17 03 38
Day Month YearCountry
of Birth

VIETNAM

Citizenship

VIETNAMESE

Sex

☒

Male

☐

Female

Marital
Status☐

Never Married

☐

De facto Relationship

☒

Now Married

☐

Engaged

☐

Widowed

☐

Divorced

☐

Separated

Precise
Relationship
to You (give
full details)

HUSBAND

Full Address
(including
UNHCR reg.
number or
boat number)GROUP 89 - SUBIC BAY, PFAC - 5300
PALAWAN - PHILIPPINESDate of Arrival
in above
Country15 04 89
Day Month Year

DETAILS OF SPONSOR

Full Name NGUYEN, YEN THIN, CC

Full names of brothers and sisters

NGUYEN, THI NGOC ANH	
NGUYEN, THI BACH TUYET	

Father's full name NGUYEN, VAN CAM (DEC)Full names of father's brothers and sisters (ALL DECEASED)

NOT KNOWN (ALL DECEASED)	

Mother's full name NGUYEN, THI CO.Full names of mother's brothers and sisters (ALL DECEASED)

NOT KNOWN (ALL DECEASED)	

Father's father's full name UNKNOWNFather's mother's full name NOT KNOWNMother's father's full name NOT KNOWNMother's mother's full name NOT KNOWN

DETAILS OF SPONSORED RELATIVE

Full name NGUYEN, TU TRUONGFather's full name NOT KNOWNMother's full name NOT KNOWNFather's father's full name NOT KNOWNFather's mother's full name NOT KNOWNMother's father's full name NOT KNOWNMother's mother's full name NOT KNOWN

NOTE: If unable to remember all names, please write "not known".
DO NOT LEAVE ANY SPACE BLANK.

Signature of sponsor [Signature]Date 2/5/1989



Details of Relatives

Form M.67(11-82)15

- All parents, brothers, sisters and children whether or not they wish to enter Australia must be shown.
- Include full, half, step and adopted relatives.
- If deceased, please write "deceased" in "Country of Residence" column.
- Underline SPONSOR'S name.

OFFICE USE ONLY

FILE NUMBER

A.P.O.

O.P.

RELATIVE SPONSORED FOR ENTRY <u>NGUYEN, TY TRUONG</u>					SPOUSE OF SPONSORED RELATIVE <u>NGUYEN, YEN THI NGOC</u>				
NAME	COUNTRY OF RESIDENCE (Including Australia)	AGE	SEX	MARITAL STATUS	NAME	COUNTRY OF RESIDENCE (Including Australia)	AGE	SEX	MARITAL STATUS
A. PARENTS OF SPONSORED RELATIVE					A. PARENTS OF SPOUSE OF SPONSORED RELATIVE				
<u>NGUYEN, TRUONG KHUONG</u>	<u>DECEASED</u>		<u>M</u>		<u>NGUYEN, VAN CAM</u>	<u>DECEASED</u>		<u>M</u>	
<u>" , THI LIEU</u>	<u>"</u>		<u>F</u>		<u>" , THI CO</u>	<u>VIETNAM</u>	<u>80</u>	<u>F</u>	<u>WIDOWED</u>
B. ALL BROTHERS AND SISTERS OF SPONSORED RELATIVE					B. ALL BROTHERS AND SISTERS OF SPOUSE				
<u>NGUYEN, THI NHU MIEN</u>	<u>VIETNAM</u>		<u>F</u>	<u>MARRIED</u>	<u>NGUYEN, THI NGOC ANH</u>	<u>VIETNAM</u>	<u>41</u>	<u>F</u>	<u>MARRIED</u>
					<u>" , THI BACH TUYET</u>	<u>"</u>	<u>33</u>	<u>F</u>	<u>SINGLE</u>
C. ALL CHILDREN OF SPONSORED RELATIVE					C. ALL CHILDREN OF SPOUSE (if not shown opposite)				
<u>NGUYEN, TRUONG ANH TUYEN</u>	<u>AUSTRALIA</u>	<u>8</u>	<u>F</u>	<u>SINGLE</u>					
<u>NGUYEN, TRUONG ANH KHUOI</u>	<u>UNKNOWN</u>	<u>15</u>	<u>M</u>	<u>"</u>					
I hereby certify that the information provided above is true and correct in all details					FULL NAME (please print)				
(Signature) <u>YEN THI NGOC NGUYEN</u>					<u>YEN THI NGOC NGUYEN</u>				

Statutory Declaration.

QUEENSLAND /
TO WIT

I, NGUYỄN THỊ NGỌC YẾN

of CAIRNS

, in the State of Queensland,

do solemnly and sincerely declare

that,

I'm the legal wife of NGUYỄN TRƯỜNG TỰ.

I know my husband to have been born
on 17 March 1938 and NOT in 1933 as
appears on a number of documents including
his army records.

I also know that he stated that he was
born in 1933 in order to enlist in the
South Vietnamese Army, under age.

His true date of birth is 17 MARCH 1938
which is the date stated on his sponsorship
documents.

And I make this solemn declaration conscientiously believing
the same to be true; and by virtue of the provisions of the
Oaths Act 1867-1981.

Criss

Taken and Declared before me, at Cairns, Queensland
this nineteenth day of June 1989

A.B. PETERSEN
A Justice of the Peace.

BỘ NỘI VỤ
TRẠI VĨNH QUANG
Số: 139/CHT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự Do Hạnh Phúc

Hành trình công văn số
2565 ngày 21 tháng 11
năm 1972

(7) LẤY RA TRẠI

Theo Thông tư số 966-ĐGA/TT ngày 31-1-1961 của Bộ Nội Vụ ;
Thi hành án văn, quyết định tóa số 03 ngày 29 tháng 3 năm 1980
của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh : NGUYỄN TRƯỜNG TỰ

Họ, tên thường gọi :

Họ, tên bí danh :

Sinh ngày 17 tháng 3 năm 1933

Nơi sinh : 123 Huỳnh Thúc Kháng , Huế

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt :

154/83-A đường Nguyễn Kim, Quận 10, Thành Phố HỒ-CHÍ-MINH.

Cơ sở tọt : Tổ chức vũ trang của sĩ quan liên lạc

Đi bắt ngày : trình diện 15/6/1975 Ấn phạt : TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Tã bị tống ánlên cộng thành năm.....tháng

Tã được giảm ánLên cộng thànhnăm.....tháng.....

Nay về cư trú tại 154/83-A đường Nguyễn Kim, Quận 10 , Thành Phố
HỒ-CHÍ-MINH

Nhận xét qua quá trình cải tạo :

Tư tưởng : An tâm học tập cải tạo, tin tưởng vào đường lối giáo
dục cải tạo của Đảng, Nhà Nước.

Lao động : Đảm bảo ngày công, giờ công, chất lượng tương đối
cao. Có ý thức bảo quản dụng cụ lao động của Đội.

Nội quy kỷ luật : Chưa có sai phạm gì lớn .

Xếp loại cải tạo : trung bình .

Lên tay ngón trở phải
của NGUYỄN TRƯỜNG TỰ
Đanh bản số 9672
Lập tại Quân Pháp
(đã lên tay)

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy
(đã ký) :
NGUYỄN TRƯỜNG TỰ

Ngày 13 tháng 4 năm 1980
GIÁM THỊ ,
(đã ký tên và đóng dấu)
Đại úy: NGUYỄN CẮC





HỘI CỰU SINH VIÊN SỸ QUAN TRƯỞNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM

Vietnamese National Military Academy Alumni Association

May 15, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to acknowledge that Mr. TU TRUONG NGUYEN (former Lieutenant Colonel), serial No 53/203.245, born on the 17th of March 1933, Hue, Viet Nam, is a former Cadet of the Military Academy of the Republic of South Vietnam, class of 10.

I strongly recommend that Mr. TU TRUONG NGUYEN be admitted to the United States of America as a refugee with a higher priority as being the members of the former Army Officer Corps.

For more information, please feel free to contact me at the following address:

Bui, Dam Dinh, MA, MSW.
Social Worker
Department of Social Services
55 West Younger Avenue
San Jose, CA 95110

Very sincerely,

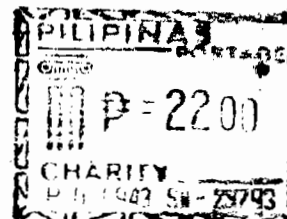
Bui Dinh Dam, Former Major General
Republic of Vietnam Army
President of the Vietnamese National Military Academy Alumni Association
PO Box 610013, San Jose CA 95161-0013, USA



TOKYO * HONOLULU * COPENHAGEN * LONDON * NEW

YORK * WINDSOR * MANILA

Nguyễn Lương Tế
Group 89 - Subic Bay
PFAC - 5300
Puerto Princesa City
Palawan - Philippines



Kính gửi: Bà Khuê Minh Thơ
Families of Vietnamese
Political Prisoners Assoc.

PO. BOX 5435
ARLINGTON VA. 22205-0635

USA

VIA AIR MAIL

Sep 4, 1989

From: Nguyen Tuong Tu
Group 89, Subic Bay PFAC-5300
Puerto Princesa City
Palawan, Philippines

To: FVPPA
PO Bo 5435
Arl., VA 22205-0635 USA

Dear Madame:

My name is Nguyen Tuong Tu, born on 17 Mar 1933 at Hue, VN, now at PFAC camp, Palawan PS#440, former Lt Col, Chief of Staff of Vinh-binh District, VN, before Apr 30, 1975.

I respectfully present you the following matter needed your help:
I crossed the ocean and came to Philippines on the day after Mar 21, 1989 then must go through the screen process.

A. I was screened on Aug 31, 1989 afternoon.

Mr. Paulo, an Italian lawyer, took my statements. Before met him, I was advised by Mr. Nguyen Van Hoi, the interpreter, "Not speak about politics. Mr. Paulo hates whoever speaks about politics."

1. Mr. Paulo asked me directly: Do you speak English well? I replied: I speak it but not well. Then he continued in speaking directly to me. I must reply directly to him. I did not intent to do without the interpreter who sat next to me from the beginning until the end.

2. Mr. Paulo: What is the reason you left Vietnam?
I presented the truth which I saw and of my person who was oppressed since Apr 30, 1975. I could not live with Communists therefore I fled.

3. Mr. Paulo said: You all were officers who made decisions. You all were defeated. Your government was no longer existed. Even though you all are imprisoned in any length of time, are treated no matter of how cruelly, even are gotten 'be killed', you all are having them naturally!

4. Mr. Paulo: when you tried to cross the ocean in 1980 - your family were successful-, then were you imprisoned? Answer: I ran away when the secret polices came to my home to imprison me. I had to live extremely miserable by wandering and avoiding secret polices.

5. Mr. Paulo: Since then, have you been imprisoned any more? Answer: I was imprisoned again in 1986. My sister used about 3 ounces of pure gold to bribe for my release after 6 months in prison. At home, secret polices came to imprison me, therefore I had to live extremely miserable by wandering and avoiding secret polices until escaped out of Vietnam.

6. Mr. Paulo: your family live in Australia. You'd better apply to go back to Vietnam in order to go by ODP where United Nations protects you. If not, UN will forces you go back. Answer: I am an officer of the former regime. I was so oppressed that I could not live and had to cross the ocean then was imprisoned and now escaped to come here. If I am in the hands of Communists who will lie to UN meanwhile I will be imprisoned in a place where UN does not know. UN cannot protect me because Vietnamese Communist Government has its authority over its land of Vietnam.

7. Mr. Paulo: You donot trust me? Answer: I trust you. I trust UN. But I donot trust Communist.

8. Shrugging his shoulders, Mr. Paulo said: you donot trust me. I still propose to send you back to Vietnam.

Above is the summary of the main points in the interview. B. The days after the interview.

1. Morning Sep 1, 1989: by chance I met the interpreter. I inquire about Mr. Paulo. The interpretee Hoi asked me: did you tear up the Communist flag? Being surprised I answered: No, ever I did it? I asked how do you have that story? Mr. Hoi kept silence. Interpreter Hoi said: Mr. Paulo said that you were Lt Col, Colonel in VN, speaking too much, coming here still speaking too much. He said "I will send him back to Vietnam."

2. Sep 2, 1989. Someone in the refugee center let me know that Mr. Hoi said to them that: Mr. Paulo asked me about my thought on the Communist flag. And Mr Hoi told them that he read my file and saw Mr. Paulo's proposal of sending me back to Vietnam.

C. In the final analysis of the above events.

Through the above interview and events, I present you the following points:

1. When the screening delegation came, HCR announced that "the delegation comes to help you to prove that you are political refugees." Then, why Mr. Paulo said: "Even though you all were imprisoned in any length of time, were treated in how cruelly, even being gotten be killed, you all are having them naturally." And then he proposed to send me back to VietNam!

Mr. Paulo was able to speak out the facts: after conquering the South of Vietnam, "the Communists imprison, oppress, and even kill people like us" even do cruel things without be afraid of internal or external opinions condemning them. These things are the political oppression which makes us be unable to live with except be escaping from Communists. Therefore, Mr. Paulo's proposal is nonsense and contrary to the principle and does not care for its consequences which are terrible to its receivers.

2. I did not tear up the communist flag. Even Mr. Paulo did not ask me the question: "what do you think about the communist flag?" either. Why Mr. Hoi said so? There are some mysterious things hidden in this matter.

3. I did not speak too much. The interview lasted only 1:30 hours to 3 hours. Why saying that I spoke too much and proposed to send me back to Vietnam? Even if I spoke too much, it is not the reason to send me back to Vietnam.

4. I was not allowed to see my interview file nor allowed to be heard what was written in it.

D. Petition.

I have learned that the CID delegation of INS in Philippines will come here to resolve the screening files. In order to avoid a decision which is unjust to me (because the delegation will base on Mr. Paulo's proposal) I respectfully ask You interfere with the INS in Philippines or a higher authority allow me:

1. to present myself before the CID and confirm with Mr. Paulo about what Mr. Hoi have said in the presence of CID delegation.
2. to be allowed for being re-interviewed by:
 - a. either CID directly
 - b. or other lawyers who are not Mr. Paulo himself.

I guarantee that all I write are true and have witnesses. If I present them wrongly, I bear the responsibility.
I respectfully appreciate You and your help to me.

Signature: Nguyen tuong Tu.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THỎ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THỎ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

5 October, 1989

Thân gửi ông Tự:

Chúng tôi đã nhận được thư ông nhờ can thiệp trong vấn đề ông bị trả về Việt Nam và sẽ cố gắng tìm hiểu nguyên do bên trong như thế nào để cho ông rõ.

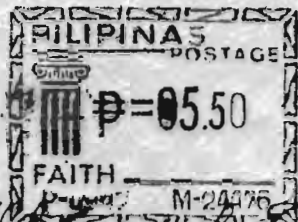
Một điều mà hội cần biết là nếu vợ con ông đã hoãn tất thủ tục bảo lãnh ông để đoàn tụ bên Úc? Nếu ông có thể gửi cho một bản sao của hồ sơ để khi hội có thể cần đến trong việc can thiệp cho ông.

Nếu có thắc mắc thêm điều gì thì xin ông cứ liên lạc cho hội.

Thân chào,

Khúc Minh Thỏ
Chủ Tịch

Nguyễn Trường Tư
Group 89 - Subic Bay
PFAE - 5300
Puerto Princesa City
Palawan - Philippines



Kính gửi Bà Học minh Hồ
Hội những Gia đình Tự Chính trị VN
P.O. BOX. 5435 ARLINGTON

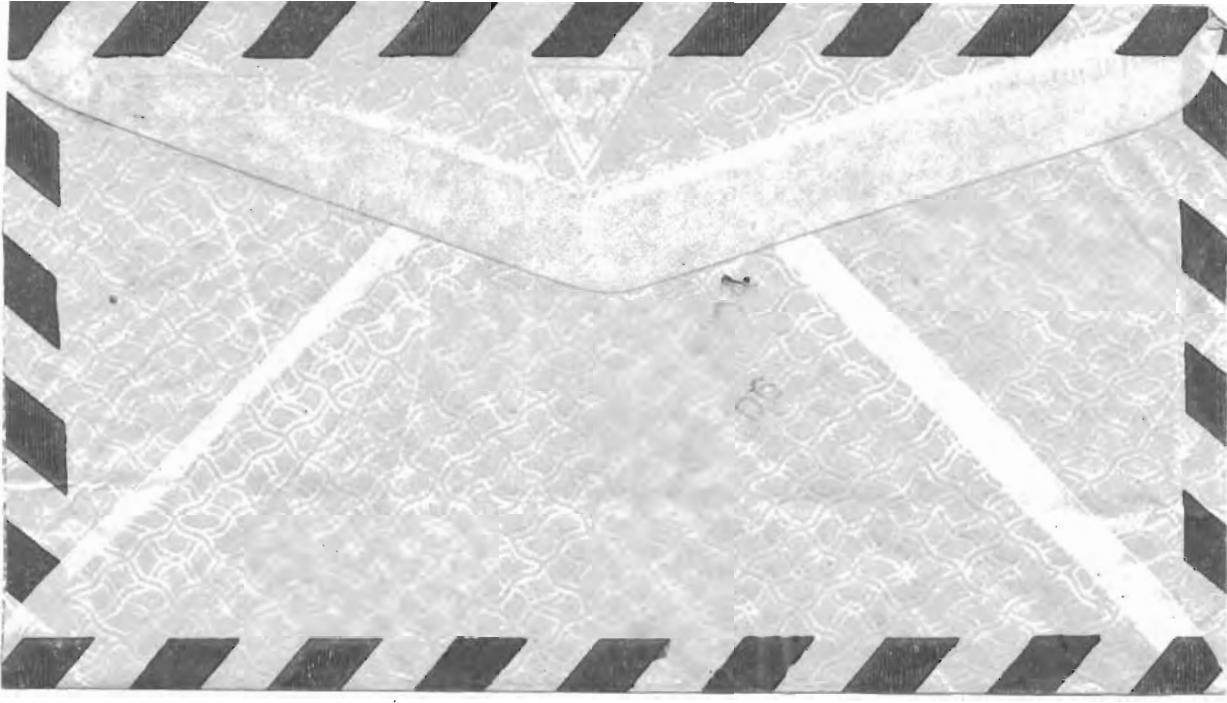
22205 - 0635

VIA AIR MAIL

USA

SEP 1 5 1989

EXTRA
SPECIAL
DELIVERY
CABLE / VARIABLES IN
MAIL IS PROHIBITED



Sep 4, 1989

From: Nguyen Tuong Tu
Group 89, Subic Bay PFAC-5300
Puerto Princesa City
Palawan, Philippines

To: FVPPA
PO Bo 5435
Arl., VA 22205-0635 USA

Dear Madame:

My name is Nguyen Tuong Tu, born on 17 Mar 1933 at Hue, VN, now at PFAC camp, Palawan PS#440, former Lt Col, Chief of Staff of Vinh-binh District, VN, before Apr 30, 1975.

I respectfully present you the following matter needed your help: I crossed the ocean and came to Philippines on the day after Mar 21, 1989 then must go through the screen process.

A. I was screened on Aug 31, 1989 afternoon.

Mr. Paulo, an Italian lawyer, took my statements. Before met him, I was advised by Mr. Nguyen Van Hoi, the interpreter, "Not speak about politics. Mr. Paulo hates whoever speaks about politics."

1. Mr. Paulo asked me directly: Do you speak English well? I replied: I speak it but not well. Then he continued in speaking directly to me. I must reply directly to him. I did not intent to do without the interpreter who sat next to me from the beginning until the end.

2. Mr. Paulo: What is the reason you left Vietnam?
I presented the truth which I saw and of my person who was oppressed since Apr 30, 1975. I could not live with Communists therefore I fled.

3. Mr. Paulo said: You all were officers who made decisions. You all were defeated. Your government was no longer existed. Even though you all are imprisoned in any length of time, are treated no matter of how cruelly, even are gotten 'be killed', you all are having them naturally!

4. Mr. Paulo: when you tried to cross the ocean in 1980 - your family were successful-, then were you imprisoned? Answer: I ran away when the secret polices came to my home to imprison me. I had to live extremely miserable by wandering and avoiding secret polices.

5. Mr. Paulo: Since then, have you been imprisoned any more? Answer: I was imprisoned again in 1986. My sister used about 3 ounces of pure gold to bribe for my release after 6 months in prison. At home, secret polices came to imprison me, therefore I had to live extremely miserable by wandering and avoiding secret polices until escaped out of Vietnam.

6. Mr. Paulo: your family live in Australia. You'd better apply to go back to Vietnam in order to go by ODP where United Nations protects you. If not, UN will forces you go back. Answer: I am an officer of the former regime. I was so oppressed that I could not live and had to cross the ocean then was imprisoned and now escaped to come here. If I am in the hands of Communists who will lie to UN meanwhile I will be imprisoned in a place where UN does not know. UN cannot protect me because Vietnamese Communist Government has its authority over its land of Vietnam.

7. Mr. Paulo: You donot trust me? Answer: I trust you. I trust UN. But I donot trust Communist.

8. Shrugging his shoulders, Mr. Paulo said: you donot trust me. I still propose to send you back to Vietnam.

Above is the summary of the main points in the interview. B. The days after the interview.

1. Morning Sep 1, 1989: by chance I met the interpreter. I inquire about Mr. Paulo. The interpretee Hoi asked me: did you tear up the Communist flag? Being surprised I answered: No, ever I did it? I asked how do you have that story? Mr. Hoi kept silence. Interpreter Hoi said: Mr. Paulo said that you were Lt Col, Colonel in VN, speaking too much, coming here still speaking too much. He said "I will send him back to Vietnam."

2. Sep 2, 1989. Someone in the refugee center let me know that Mr. Hoi said to them that: Mr. Paulo asked me about my thought on the Communist flag. And Mr Hoi told them that he read my file and saw Mr. Paulo's proposal of sending me back to Vietnam.

C. In the final analysis of the above events.

Through the above interview and events, I present you the following points:

1. When the screening delegation came, HCR announced that "the delegation comes to help you to prove that you are political refugees." Then, why Mr. Paulo said: "Even though you all were imprisoned in any length of time, were treated in how cruelly, even being gotten be killed, you all are having them naturally." And then he proposed to send me back to VietNam!

Mr. Paulo was able to speak out the facts: after conquering the South of Vietnam, "the Communists imprison, oppress, and even kill people like us" even do cruel things without be afraid of internal or external opinions condemning them. These things are the political oppression which makes us be unable to live with except be escaping from Communists. Therefore, Mr. Paulo's proposal is nonsense and contrary to the principle and does not care for its consequences which are terrible to its receivers.

2. I did not tear up the communist flag. Even Mr. Paulo did not ask me the question: "what do you think about the communist flag?" either. Why Mr. Hoi said so? There are some mysterious things hidden in this matter.

3. I did not speak too much. The interview lasted only 1:30 hours to 3 hours. Why saying that I spoke too much and proposed to send me back to Vietnam? Even if I spoke too much, it is not the reason to send me back to Vietnam.

4. I was not allowed to see my interview file nor allowed to be heard what was written in it.

D. Petition.

I have learned that the CID delegation of INS in Philippines will come here to resolve the screening files. In order to avoid a decision which is unjust to me (because the delegation will base on Mr. Paulo's proposal) I respectfully ask You interfere with the INS in Philippines or a higher authority allow me:

1. to present myself before the CID and confirm with Mr. Paulo about what Mr. Hoi have said in the presence of CID delegation.
2. to be allowed for being re-interviewed by:
 - a. either CID directly
 - b. or other lawyers who are not Mr. Paulo himself.

I guarantee that all I write are true and have witnesses. If I present them wrongly, I bear the responsibility.

I respectfully appreciate You and your help to me.

Signature: Nguyen tuong Tu.

6. Mr. Paulo: your family live in Australia. You'd better apply to go back to Vietnam in order to go by ODP where United Nations protects you. If not, UN will forces you go back. Answer: I am an officer of the former regime. I was so oppressed that I could not live and had to cross the ocean then was imprisoned and now escaped to come here. If I am in the hands of Communists who will lie to UN meanwhile I will be imprisoned in a place where UN does not know. UN cannot protect me because Vietnamese Communist Government has its authority over its land of Vietnam.

7. Mr. Paulo: You donot trust me? Answer: I trust you. I trust UN. But I donot trust Communist.

8. Shrugging his shoulders, Mr. Paulo said: you donot trust me. I still propose to send you back to Vietnam.

Above is the summary of the main points in the interview. B. The days after the interview.

1. Morning Sep 1, 1989: by chance I met the interpreter. I inquire about Mr. Paulo. The interpretee Hoi asked me: did you tear up the Communist flag? Being surprised I answered: No, ever I did it? I asked how do you have that story? Mr. Hoi kept silence. Interpreter Hoi said: Mr. Paulo said that you were Lt Col, Colonel in VN, speaking too much, coming here still speaking too much. He said "I will send him back to Vietnam."

2. Sep 2, 1989. Someone in the refugee center let me know that Mr. Hoi said to them that: Mr. Paulo asked me about my thought on the Communist flag. And Mr Hoi told them that he read my file and saw Mr. Paulo's proposal of sending me back to Vietnam.

C. In the final analysis of the above events.

Through the above interview and events, I present you the following points:

1. When the screening delegation came, HCR announced that "the delegation comes to help you to prove that you are political refugees." Then, why Mr. Paulo said: "Even though you all were imprisoned in any length of time, were treated in how cruelly, even being gotten be killed, you all are having them naturally." And then he proposed to send me back to VietNam!

Mr. Paulo was able to speak out the facts: after conquering the South of Vietnam, "the Communists imprison, oppress, and even kill people like us" even do cruel things without be afraid of internal or external opinions condemning them. These things are the political oppression which makes us be unable to live with except be escaping from Communists. Therefore, Mr. Paulo's proposal is nonsense and contrary to the principle and does not care for its consequences which are terrible to its receivers.

2. I did not tear up the communist flag. Even Mr. Paulo did not ask me the question: "what do you think about the communist flag?" either. Why Mr. Hoi said so? There are some mysterious things hidden in this matter.

3. I did not speak too much. The interview lasted only 1:30 hours to 3 hours. Why saying that I spoke too much and proposed to send me back to Vietnam? Even if I spoke too much, it is not the reason to send me back to Vietnam.

4. I was not allowed to see my interview file nor allowed to be heard what was written in it.

D. Petition.

I have learned that the CID delegation of INS in Philippines will come here to resolve the screening files. In order to avoid a decision which is unjust to me (because the delegation will base on Mr. Paulo's proposal) I respectfully ask You interfere with the INS in Philippines or a higher authority allow me:

1. to present myself before the CID and confirm with Mr. Paulo about what Mr. Hoi have said in the presence of CID delegation.
2. to be allowed for being re-interviewed by:
 - a. either CID directly
 - b. or other lawyers who are not Mr. Paulo himself.

I guarantee that all I write are true and have witnesses. If I present them wrongly, I bear the responsibility.
I respectfully appreciate You and your help to me.

Signature: Nguyen tuong Tu.

Sep 4, 1989

From: Nguyen Tuong Tu
Group 89, Subic Bay PFAC-5300
Puerto Princesa City
Palawan, Philippines

To: FVPPA
PO Bo 5435
Arl., VA 22205-0635 USA

Dear Madame:

My name is Nguyen Tuong Tu, born on 17 Mar 1933 at Hue, VN, now at PFAC camp, Palawan PS#440, former Lt Col, Chief of Staff of Vinh-binh District, VN, before Apr 30, 1975.

I respectfully present you the following matter needed your help: I crossed the ocean and came to Philippines on the day after Mar 21, 1989 then must go through the screen process.

A. I was screened on Aug 31, 1989 afternoon.

Mr. Paulo, an Italian lawyer, took my statements. Before met him, I was advised by Mr. Nguyen Van Hoi, the interpreter, "Not speak about politics. Mr. Paulo hates whoever speaks about politics."

1. Mr. Paulo asked me directly: Do you speak English well? I replied: I speak it but not well. Then he continued in speaking directly to me. I must reply directly to him. I did not intent to do without the interpreter who sat next to me from the beginning until the end.

2. Mr. Paulo: What is the reason you left Vietnam?
I presented the truth which I saw and of my person who was oppressed since Apr 30, 1975. I could not live with Communists therefore I fled.

3. Mr. Paulo said: You all were officers who made decisions. You all were defeated. Your government was no longer existed. Even though you all are imprisoned in any length of time, are treated no matter of how cruelly, even are gotten 'be killed', you all are having them naturally!

4. Mr. Paulo: when you tried to cross the ocean in 1980 - your family were successful-, then were you imprisoned? Answer: I ran away when the secret polices came to my home to imprison me. I had to live extremely miserable by wandering and avoiding secret polices.

5. Mr. Paulo: Since then, have you been imprisoned any more? Answer: I was imprisoned again in 1986. My sister used about 3 ounces of pure gold to bribe for my release after 6 months in prison. At home, secret polices came to imprison me, therefore I had to live extremely miserable by wandering and avoiding secret polices until escaped out of Vietnam.